

EL DEMCAT

Consultes amb **resposta**

Des del TERMCAT us exposem una qüestió de terminologia mèdica que considerem que pot ser del vostre interès



M. Antònia Julià i Berruezo



Us convidem a plantejar els vostres dubtes sobre terminologia mèdica al Servei de Consultes del TERMCAT, a través del Servei d'Atenció Personalitzada del nostre web.

Més informació:
www.termcat.cat

Coneixeu el nou *Diccionari enciclopèdic de medicina (DEMCAT)*?

El maig de 2015 es va presentar públicament el **projecte DEMCAT**, nascut amb la voluntat d'actualitzar el *Diccionari enciclopèdic de medicina*, mitjançant l'elaboració d'un nou **diccionari enciclopèdic de medicina en llengua catalana**, coherent amb l'estat dels coneixements actuals, les noves tecnologies de la informació i els valors, interessos i necessitats de la societat catalana d'avui. S'ha concebut com a diccionari en línia, format que fa possible la construcció i l'actualització permanents i l'adaptabilitat futura.

A més a més, s'ha creat un **portal de continguts** (www.demcat.cat) per a aglutinar totes les actuacions necessàries per a posar al dia la informació i per a crear una comunitat d'usuaris implicats.

El diccionari en línia DEMCAT

El diccionari en línia DEMCAT¹ és consultable en el web del TERMCAT (www.termcat.cat).

cat) i és accessible en el portal de continguts esmentat.

A dia d'avui conté 72.500 fitxes, classificades en una seixantena d'àrees temàtiques. Durant l'any 2015 s'han creat 1.300 fitxes (p. ex., *acord de confidencialitat*, *epratzumab* o *medicament biofarmacèutic*). S'ha intervingut en més de 13.000 termes, pertanyents bàsicament a les àrees de cirurgia general, immunologia i farmacologia; dins d'aquest conjunt, més de 3.150 fitxes han completat el procés de revisió i són a l'etapa de validació final (p. ex., *amprenavir*, *rinitis al·lèrgica* o *virus de l'Ebola*).

Cada fitxa conté la denominació catalana, amb sinonímia si escau, una definició, els equivalents en castellà, francès i anglès (eventualment, en alemany i italià i, en els casos pertinents, nomenclatures científiques), notes complementàries i la indicació



de les àrees temàtiques. Per a facilitar que els usuaris puguin ponderar la informació, es fa servir un sistema de marcatge simple, amb etiquetes descriptives que identifiquen les fitxes en què s'ha treballat i el tipus d'intervenció que s'hi ha fet (p. ex., *gastropliquatura*, fitxa en curs de revisió; *variolització*, fitxa modificada, o *abacavir*, fitxa revisada).

En aquest mateix número de la revista trobareu una entrevista en què dos membres de la Direcció Editorial del DEMCAT expliquen en detall el projecte. Us convidem a participar-hi! ●

¹ http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/183